

# Hybläer Studientage der Germanistik

## Giornate iblee della germanistica

6 - 10 maggio 2013

www.flingue.unict.it

Ex Convento di Santa Teresa - Ragusa Ibla

6 maggio 2013

Seminario - 15:30-18:30 - Aula 2

Ivica Kolečáni Lenčová (Banská Bystrica – Slovacchia): *Visuelles Medium im DaF-Unterricht (Förderung der Kreativität und der Emotionalität des Schülers durch Bild)*

7 maggio 2013

Seminario - 9:30-12:30 - Aula 2

Ivica Kolečáni Lenčová (Banská Bystrica – Slovacchia): *Bilder als Stimuli für die Textproduktion (am Beispiel des Umgangs mit der Karikatur und Bildergeschichte)*

8 maggio 2013

Conferenza - 9:00-10:30 - Aula 2

Fabrizio D. Raschellà (Siena): *Le scritture dei Germani*

Convegno - 11:00-13:00 - Chiesa di Santa Teresa

**Gli esiliati tedeschi e l'Italia. Stefan Zweig e gli altri**

**Sezione I: Stefan Zweig e l'Italia** (modera A. Schininà)

Nunzio Zago: *Saluti del Presidente della SDS di Lingue e Letterature Straniere di Ragusa*

Giuseppe Dolei (Catania): *Stefan Zweig e l'esilio*

Arturo Larcati (Verona): *Il carteggio fra Stefan Zweig e Lavinia Mazzucchetti*

Conferenza - 15:00-16:00 - Aula 2

Fabrizio D. Raschellà (Siena): *L'alfabeto Gotico*

Convegno - 16:00-19:30 - Chiesa di Santa Teresa

**Gli esiliati tedeschi e l'Italia. Stefan Zweig e gli altri**

**Sezione II: Kennst du das Land...? Nell'Italia fascista** (modera G. Dolei)

Lucia Perrone Capano (Salerno): *"Exil auf Probe". Scrittrici tedesche in Italia*

Nicoletta Gagliardi (Salerno): *"Ein Ort für freiere Geister": artisti tedeschi tra Vietri sul Mare e Positano*

Nadia Centorbi (Catania): *Riflessi dell'esilio italiano in Hilde Domin*

Paola Gheri (Salerno): *Hilde Spiel, "Flöte und Trommeln"*

**Sezione III: Tempi di guerra** (modera G. Dolei)

Beatrice Wilke (Salerno): *Eufemismi nelle comunicazioni militari tedesche riguardo all'Italia*

Alessandra Schininà (Catania/Ragusa): *Gli ulivi in fiamme di Alexander Sacher-Masoch. Un esule austriaco nella Dalmazia occupata.*

Silvia Palermo (Salerno): *Helena Janeczek, Le rondini di Montecassino e Lezioni di tenebra*

**Sezione IV: Lo scambio intellettuale** (modera A. Larcati)

Margherita Cottone (Palermo): *L'esilio americano di Giuseppe Antonio Borgese, Thomas Mann, Hermann Broch e il progetto utopico di una Weltdemokratie*

Massimo Bonifazio (Catania): *Thomas Mann e Lavinia Mazzucchetti*  
Momme Brodersen (Palermo): *Luise von Landau (W. Benjamin).*

9 maggio 2013

Presentazione libri - 9:00-10:30 - Aula 2

Fabrizio Raschellà e Giuseppe Traina presentano:

Valeria Di Clemente: *L'elemento onomastico e lessicale di origine germanica nella Dichiarazione di Arbroath*, Euno Edizioni 2012.

Nicola Ferrari: *La cucina del signor Giardini, ovvero la romanzesca invenzione del linguaggio musciale*, Euno Edizioni 2012.

Convegno - 10:30-12:30 - Chiesa di Santa Teresa

**Kontrastive Perspektiven im deutschen Sprach- und Kulturerwerb**

Modera: A. Schininà

Martina Nied Curcio (Roma Tre): *Die Rolle der kontrastiven Linguistik in der Sprachmittlung Italienisch-Deutsch*

Elvira Lima (Palermo): *Eurogr@mm, deutsche Grammatik im europäischen Vergleich*

Postersession

*Kontrastive Beschreibung grammatikalischer Phänomene im Deutschen und Italienischen* a cura degli studenti del corso di Laurea magistrale in Lingue e culture europee ed extraeuropee: Maria Chiara Audino, Marco Cataudella, Miriam Giacomarro, Giulia Ragusa.

Convegno - 16:00-18:30 - Chiesa di Santa Teresa

Modera: E. Lima

Silvia Palermo (Salerno): *Übersetzungsstrategien bei Modalpartikeln in schriftlichen Texten*

Beatrice Wilke (Salerno): *Formen und Funktionen syntaktischer Kürze in deutscher und italienischer Hochschulkommunikation*

Vincenzo Gannuscio (Catania/Ragusa): *Negationsstrategien im Vergleich: kontrastive Beschreibungsansätze für einen kritischen DaF-Unterricht*

Silke Tork (Palermo): *Studiare in Germania*

10 maggio 2013

Convegno - 10:00-12:30 - Chiesa di Santa Teresa

**Kontrastive Perspektiven im deutschen Sprach- und Kulturerwerb**

Modera: M. Nied Curcio

Ivica Kolečáni Lenčová (Banská Bystrica – Slovacchia): *Kunstwerke im DaF-Unterricht – Auslöser für kreatives Potential und Emotionalität der Schüler*

Nicoletta Gagliardi (Salerno): *Willkommen im Süden: die Übersetzung einer kulturspezifischen italienischen Komödie*

Uta Marx (Catania/Ragusa): *Interkulturelles Lernen am Beispiel von Jan Weiler "Maria, ihm schmeckt's nicht" Roman vs. Verfilmung. Über den Einsatz von fiktionalen Filmen im DaF-Unterricht*